

FAGOR

Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80598947
Del. Hora Nib :
Fecha Exp : 26.01.2024
Del. Date :

Fecha rec : 2000
Rec date :

Destino / To

Cliente :
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección:
Del address: Via del Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026

Italia

Planta :
Center :

Puerta de descarga:
Unloading point :

Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Proveedor / Supplier

Código : 91000014
Code :

Dirección : Polígono Kataide
Address :

Población : Mondragon 20500
City :

País : España
Country :

Transportista/Carrier

Transport number:351266

Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name :

Matrícula : 6200LLH
Plate No :

Remolque : HROB7089
Remoc.plate :

Unidad transportadora: Transp. ind.p. carr.
Del Unit. :

361426

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cantidad	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Emitted	Received		Reference	Reference		Label				
M0143319	C MECANISMOS 251063000	950		PZA	TBA-501494		038	22938499/22949700	25	550004700901		
					TBA-501711		228					
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 950 Quantità effettiva: 38 Tipo Imballaggio: 38 Quantità Imballi: 38 Conferma alle schede d'imballaggio: SI NO Data controllo: 31/1/24 Firma: [Signature]												
Peso netto total : Total net weight:		7.612,350		Peso bruto total : Total brut weight:		10.572,550		Nº total de palets o contenedores: Total No. of pallets or containers:		038		

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase
usado para su correcta gestión ambiental será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of
packaging residue or used packaging material falls with
the final recipient.

Fagor Ederlan
S. Coop.

A RILENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrita en el Registro Mercantil de Guipúzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ESIF/20025292

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Roman Koop.E. 10110055 - Fasealekua, 7 20540 - LISKORATZA (Gipuzkoa) NIF: E01-200.5432			6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references)								
2 Destinataria (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Magna PT SpA Via del Ciclamini 70026 Modugno, Bari			7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs Nombre / Nom / Name Domicilio / Adresse País / Pays / Country Recibo y aceptación Reçu et acceptation Receipt and Acceptance neovia NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. CIF. ESB10623627 C/Nuevo, Nº 51 44131 Vilhel (Teruel)								
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Fecha / Date Hora de llegada Heure d'arrivée / Time of arrival Modugno Bari Italia			8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods BRIO AUTOTRASPORTI S.r.l.s. Viale G. Matteotti, 64 00053 CIVITAVECCHIA (RM) P.IVA: 14916101000								
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Horario de apertura de las instalaciones Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours Arrasate (E) 26-01-24			9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender								
10 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos		11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages		12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing		13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods		14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.		15 Volumen, m. ³ Cubage m. ³ Volume in m. ³	
38 Cont. Piezas		Auto						10.573			
Número N.U. Numéro N.U. UN Number		Nombre: ver casilla 13 Nom voir 13 Name see 13		Número de etiqueta Numéro d'étiquette Label Number		Grupo de embalaje Groupe d'emballage Packing Group		(ADR)* (ADR)* (ADR)*			
16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier						17 A pagar por A payer par To be paid by:		Remitente Expéditeur Sender		Destinatario Destinataire Consignee	
						Precio del transporte Prix de transport Carriage charges					
						Gastos accesorios Frais accessoires Supplementary charges					
						Derechos de aduana Droits de douane Customs duties					
						Otros gastos Autre frais Other charges					
18 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars						19 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery					
20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for International Carriage of Goods by Road (CMR)											
21 Establecido en Etablie à Established in Arrasate						24 Fecha de la mercancía Date of the goods Goods received Hora de llegada Heure d'arrivée Time of arrival 26-01-24					
22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA F. M. Fagor Ederlan S. Coop.						23 NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. CIF. ESB10623627 C/Nuevo, Nº 51 44131 Vilhel (Teruel)					
Firma o sello del remitente Signature ou timbre de l'expéditeur Signature or stamp of the sender						Firma o sello del destinatario Signature ou timbre du destinataire Signature or stamp of the consignee 31 GEN 2024					
Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier BRIO AUTOTRASPORTI S.r.l.s. Viale G. Matteotti, 64 00053 CIVITAVECCHIA (RM) P.IVA: 14916101000											

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrierA rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 - 5, 9 - 16, 18 + 22

12466

En caso de mercancías peligrosas, indicar en la línea inferior de la casilla: su número según N.U., para mercancías de clase 1 y 7, requisitos concretos de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Marchandises des classes 1 et 7, voir chapitre 5, Chapitre 5, Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage.
In case of dangerous goods, indicate in the last line of the column: UN number, Goods from class 1 and 7, see special documentation demands in ADR, Part 5, The label number and Packing Group.